

**P**eu à peu, la ferme de Kerlamen à Plonéour Lanvern devient studio de cinéma avec matériel de montage, de mixage et de projection. Les oeuvres se réalisent en collaboration avec Vautier («Mourir pour des images» en 1971, «Le poisson commandé» en 1978) ou dans le cadre de l'Atelier Bretagne Films, société propre à Nicole et Félix, sous forme de diaporamas («La guerre du remembrement» en 1972, «Diwan» en 1977, «Les ardoisiers de Commana», «La langue bretonne» en 1976) ou de courts métrages («Mazoutés aujourd'hui» en 1978, «Santik Du» en 1979).

**L**es années 1977-78 marquent un tournant sensible en Bretagne comme ailleurs. Sous le poids d'une conjoncture économique de plus en plus difficile, les luttes sociales s'épuisent et les collectifs de cinéastes se délitent. Les époux Le Garrec s'éloignent bientôt de l'UPCB et le projet de porter à l'écran «Le Cheval d'Orgueil» de Per Jakez Hélias échoue en 1977. Deux types de combats nouveaux s'affirment ces années-là. La défense de la langue bretonne, marqueur social de la paysannerie et menacée d'extinction, et les combats écologiques. La lutte contre les marées noires et les projets d'implantation de centrales nucléaires en Bretagne mobilisent de plus en plus l'opinion publique. Presque «naturellement», Nicole et Félix se rendent à Plogoff en 1980...

**L'**arrivée de la Gauche au pouvoir en 1981 permet l'arrêt du projet de centrale nucléaire à Plogoff en même temps qu'elle clôt la phase ardente du cinéma militant. Dans la nouvelle politique de décentralisation, se créent en 1982 les Ateliers Régionaux Cinématographiques dont Félix devient à Quimper le directeur pour la Bretagne. C'est dans ce cadre que le couple réalise «Choari Ch'aloj» en 1987 puis «Les enfants dauphins» en 1990 et «Per Jakez Hélias, l'émerveilleur» en 1995...

**R**evoir aujourd'hui cette production audiovisuelle ne va pas de soi. Nombre d'oeuvres ont disparu et l'état de conservation de bien d'autres rend difficile toute projection publique sans rénovation préalable. Surtout notre regard a bien changé. Ignoré par la pensée dominante qui lui refuse, au nom d'une certaine cinéphilie, sa légitimité artistique, le cinéma militant d'essence populaire a souvent disparu des écrans.

**L**e cinéma Eckmühl de Penmarc'h nous donne l'occasion, du 1er au 3 octobre 2021, de revoir l'un de ses chapitres les plus originaux.

Roger Hélias

**PROGRAMME**



**VENDREDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE**

20h30 LA FOLLE DE TOUJANE



**SAMEDI 2 OCTOBRE**

14h30 PROGRAMME COURTS 1  
17h30 PROGRAMME COURTS 2  
20h30 QUAND TU DISAIS VALERY



**DIMANCHE 3 OCTOBRE**

10h30 RENCONTRE CHEZ CATHY  
15h30 PLOGOFF



**L'Eckmühl**  
salle de cinéma

**DU 1<sup>ER</sup> AU 3 OCTOBRE  
RÉTROSPECTIVE LE GARREC**

Rue du Port de Kéridy, 29760 Penmarc'h  
02 98 58 64 45 - www.cinema-ekmuhl.fr



**NICOLE & FÉLIX LE GARREC**  
Vingt années de cinéma breton



© Tanguy Alarou

## NICOLE ET FÉLIX LE GARREC, VINGT ANNEES DE CINÉMA BRETON

En complément de l'exposition «60 ans de photographies» de Félix Le Garrec au Vieux Phare, la Ville de Penmarc'h organise à l'Eckmühl, du 1er au 3 octobre 2021, la première rétrospective cinématographique de l'oeuvre de Nicole et de Félix Le Garrec.

Cannes, mai 2019, la projection de la version restaurée de «Plogoff, des pierres contre des fusils» remet dans la mémoire collective la force d'un film qui, en 1980 à sa sortie initiale, parachevait par un immense succès populaire, une décennie de cinéma militant en Bretagne. Parmi les nombreuses qualités du film, les spectateurs de 2020 en relevaient au moins deux : une caméra en totale immersion filmant au plus près les chocs entre manifestants et forces de l'ordre et une exceptionnelle qualité d'écoute, notamment de la parole des femmes, actrices au premier rang de la lutte quotidienne. Film somme donc, réalisé par un couple qui, depuis plusieurs années déjà, associait les qualités respectives de chacun dans la création audiovisuelle.

Retour donc sur une étonnante et longue décennie, dont les grandes étapes peuvent être retracées à l'aune du turbulent contexte de l'époque.

Les «années 68» provoquèrent partout en France une effervescence politique, culturelle et sociale et l'impact en Bretagne ne fut pas moindre qu'ailleurs. L'année 1972 restera ainsi l'année du «Mai breton», marquée par les grèves du Joint Français à Saint-Brieuc, par la grève du lait dans tout l'Ouest et par des dizaines d'autres grèves de moindre ampleur. Cette même année, se révélèrent au public, Alan Stivell et Gilles Servat, acteurs de la renaissance musicale bretonne, mais aussi promoteurs du soutien aux grévistes et de «la libération du peuple breton». A la même période, la poétesse Angela Duval dénonce en langue bretonne, à la télévision, dans l'émission «Les conteurs» «une terre délaissée et un Peuple assujéti, dépouillé de ses droits et de ses libertés». C'est dans cette atmosphère bouillonnante où, dans les manifestations régionales, drapeaux rouges et «gwenn ha du» se rejoignent, que les films des Le Garrec et de René Vautier, associés au sein de l'UPCB depuis 1969, vont trouver leur public.

Après avoir assisté Vautier pour «Avoir vingt ans dans les Aurès» en 1972, Nicole coréalise avec lui «La Folle de Toujane» en 1974, film dont le sous-titre emblématique («comment je suis devenu un ennemi de l'intérieur») fait bien le lien entre l'exploitation coloniale de l'Afrique du Nord et celle de la Bretagne qui, aux yeux des réalisateurs, demeure une simple réserve de main d'oeuvre au service du capitalisme parisien. Réalisé en 1975, «Quand tu disais Valéry», retrace deux années de grèves et de manifestations des ouvriers de Trignac en Loire Atlantique. A cette occasion, les femmes des familles ouvrières, grâce à Nicole, acceptent d'évoquer avec une rare sincérité, dans la troisième partie du film, leurs difficultés du quotidien.

...à suivre page suivante...

### LA FOLLE DE TOUJANE

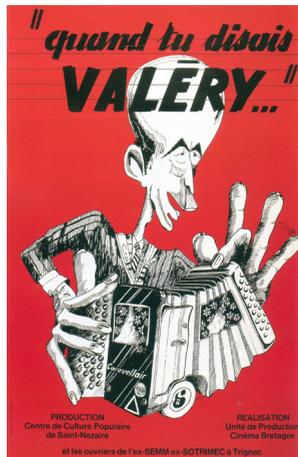
De Nicole Le Garrec & René Vautier  
Fiction | Avec Gilles Servat et  
Micheline Welter | 1973 | 2h22



Les itinéraires de deux amis d'enfance, Roger, instituteur, et Gwenn, animatrice de radio. Le premier, au bout de sa quête de l'authentique, en Tunisie, en Algérie, en Bretagne trouve la mort. La seconde se réfugie dans la facilité de la vie parisienne.

### QUAND TU DISAIS VALÉRY

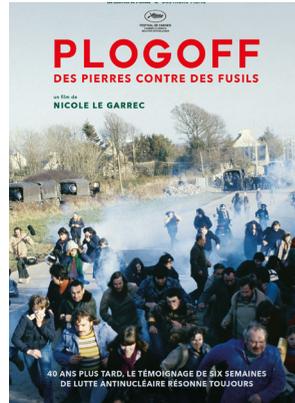
De Nicole Le Garrec & René Vautier  
Documentaire | 1975 | 2h06



Divisé en cinq volets, ce très long métrage conçu comme un feuilleton relate la longue grève des ouvriers de l'usine de fabrication de caravanes à Trignac, près de Saint-Nazaire, guidés par les syndicats C.G.T. et C.F.D.T.

### PLOGOFF, DES PIERRES CONTRE DES FUSILS

De Nicole & Félix Le Garrec  
Documentaire | 1980 | 1h20



Rappelez-vous Plogoff. C'était en février 1980. Toute une population refusait l'installation d'une centrale nucléaire à quelques encablures de la Pointe du Raz, face à l'île de Sein, dans cette baie d'Audierne ouverte sur l'Atlantique. Six semaines de luttes quotidiennes menées par les femmes, les enfants, les pêcheurs et les paysans de cette terre finistérienne, désireux de conserver leur âme. Six semaines de drames et de joies, de violences et de tendresse.

### PROGRAMME COURTS 1 :

#### 1 - MOURIR POUR DES IMAGES

De Nicole Le Garrec & René Vautier  
Documentaire | 1972 | 0h45

Document d'une rare force émotionnelle qui retrace l'histoire du

tournage de La mer et les jours, un documentaire, réalisé en 1958 par Raymond Vogel, André Dumaitre et Alain Kaminker, sur l'île de Sein et la vie de ses habitants. Mourir pour des images rend hommage à Alain Kaminker, mort pendant le tournage de La mer et les jours.

### 2 - LE POISSON COMMANDE

De Félix Le Garrec, René Vautier & René Masson  
Documentaire | 1978 | 0h30

Document d'évocation de la faille de la pêche bretonne par un collectif regroupant exceptionnellement 3 noms marquants de l'audiovisuel breton (Le Garrec, Le Masson et Vautier).

### 3 - SANTIK DU

De Félix Le Garrec  
Documentaire | 1980 | 0h11

Un mois de mer pour filmer la vie sur le «Santik Du», thonier ligneur de Saint-Guénolé, qui avec ses 5 hommes et un chien descendent jusqu'aux Açores à la recherche du thon blanc.

### 4 - MAZOUTÉS AUJOURD'HUI

De Nicole Le Garrec  
Documentaire | 1978 | 0h29

Comment restituer la vérité d'une catastrophe telle que le naufrage de l'Amoco Cadiz en mars 78 ?

### PROGRAMME COURTS 2 :

#### 1 - LA LANGUE BRETONNE

De Nicole Le Garrec  
Diaporama | 1976 | 0h25

Le diaporama donne la parole à un large échantillon de personnes pour qu'elles témoignent sur le breton. Ceux qui n'ont

jamais appris le français et dont le breton a été l'unique langue durant toute une vie. Ceux que l'école a obligé à parler français. Ceux qui cherchent à apprendre la langue bretonne et les enseignants. Comment s'est fait le passage du breton au français, comment les enfants peuvent-ils apprendre le breton en 1976 ?

### 2 - LA GALOCHE

De Nicole Le Garrec & Pol Turner  
Documentaire | 1988 | 0h26

Reportage en gallois et en breton sur un voyage de galocheurs bigoudens au Pays de Galles. Des bretons du pays bigouden rendent visite à des gallois de Crymych, pour leur enseigner les rudiments du jeu de galoche. La communication entre les deux groupes se fait uniquement à travers leurs langues respectives : le breton et le gallois.

### 3 - PIERRE-JAKEZ HÉLIAS, L'ÉMERVEIL- LEUR

De Nicole Le Garrec  
Documentaire | 1997 | 0h26

Ce portrait de l'auteur du «Cheval d'orgueil» remonte à son enfance. Il évoque sa mère et ses deux grands-pères qui rivalisent d'initiatives pour parfaire son éducation. Avec ce bagage, il se dirige vers les grandes écoles où il découvre le français, l'écrit et la littérature. Puis le succès viendra, mais il n'oubliera jamais sa fascination pour la parole conteuse.

### 4 - LES ENFANTS DAUPHINS

De Nicole Le Garrec  
Documentaire | 1990 | 0h31

Véritable journal de bord de l'expédition de 1990 du bateau «LE FLEUR DE LAMPAUL», ce film relate la vie d'un groupe d'enfants partis à la rencontre des cétacés au large des Canaries.